



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

### 10 | Könnt ihr mich hören?

Χωρίς μία κοινή γλώσσα είναι δύσκολο να επικοινωνήσουμε και να καταλάβουμε τους άλλους. Γι' αυτό και οι ok.danke.tschüss πιστεύουν ότι είναι σημαντικό να μαθαίνει κανείς ξένες γλώσσες. Το τραγούδι ξεκινά από τη Λίθινη Εποχή...

#### Στίχοι

Am Anfang war das Wort und das Wort war „**bla**“.  
Und dann kam noch ein zweites: „bla, bla“.  
Wir wissen heute nicht mehr, was Herr **Steinzeit** damit **meinte**,  
doch so **entstand** die Sprache, und das war richtig **nice**, ey!

Die Menschen haben's **gefeiert**.  
MAN KANN ALLES SAGEN!  
Es war nicht besonders klug.  
ICH GEH **JAGEN!**

Doch zum Glück wurde das **komplexer**,  
**mittlerweile** sind wir **krasse Texter**.  
Wir reden über dies,  
wir reden über das.  
Wir reden über krasses **Zeug**,  
wir reden über **Quatsch**.  
Wir reden über alles,  
wir reden über jeden.  
Wir reden übers Leben,  
wir reden übers Reden.



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

Ohne Sprache ist man ganz allein.  
Manche Sprachen sind jetzt tot,  
wie **Latein**.  
Sprachen entstanden,  
Sprachen **verschwanden**.  
**Ab und zu** hat keiner gar **nix** verstanden.

Andere Länder, andere **Bräuche**,  
andere Kulturen, andere **Geräusche**.  
Da **kommt** wer übers Meer **daher**  
und alle so: „Was **labert** der?“

Zu Hause kein Problem, doch auf der Welt  
**hat keiner 'nen Plan**, was wer erzählt.  
Wieso reden nicht alle gleich? Ey, das geht doch nicht!  
Ihr könnt mich hören, aber versteht ihr mich?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

Können Sie mich hören, hören, hören?  
Können Sie mich sehen, sehen, sehen?  
Können Sie, können Sie, können Sie,  
können Sie mich verstehen?

Ich kann mit dem Auto ankommen oder mit dem Flugzeug **landen**.  
Ich sag: „Hallo Welt“, doch mich hat keiner verstanden.  
Ich frag: „Wo geht's zum Bahnhof?“, sie sagt: „Je ne sais pas.“  
Ich sag: „Äh, dir auch 'n schönen Tag!“

Was redet die? Das **klingt** ja **komisch**.  
Was ist das für 'ne Sprache, etwa Klingonisch?  
**Liegt es an** mir oder liegt es an dir?  
Ich weiß, dass ich nichts weiß, komm, sag es mir!

Ich will wissen, was du **flüsterst**.  
Will wissen, was du **schreist**.  
Will wissen, was du denkst.  
Will wissen, was du meinst.  
Will wissen, was du magst  
und was du **nicht leiden kannst**.  
Was ist deine größte **Freude**?  
Was ist deine größte Angst?



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

Wissen, **wofür** du **brennst**.  
Wissen, was dich **bewegt**.  
Wissen, wohin du rennst.  
Wissen, wohin das geht.  
Wissen, wo du warst.  
Wissen, wo das ist.  
Wissen, wie's dir geht.  
Wissen, wie du bist.  
Ich will wissen, was du weißt.  
Wissen, was das ist.  
Ja, du redest mit mir, aber das **sagt mir nichts!**

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das **Schloss!**  
Und durch die Tür geht es bis ins **Obergeschoss.**  
Dann **rufst** du aus dem Fenster **in die Welt hinaus:**  
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das Schloss!  
Und durch die Tür geht es bis ins Obergeschoss.  
Dann rufst du aus dem Fenster in die Welt hinaus:  
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Ich will den **Witz** auch verstehen, wenn ich schon mal lache.  
**Gemeinsame** Sprache ist gemeinsame Sache.



# Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

## Λεξιλόγιο

**bla** – μπλα

**die Steinzeit** – Λίθινη Εποχή

nur Singular

**etwas meinen** – πιστεύω/νομίζω κάτι

meint, meinte, hat gemeint

**entstehen** – προκύπτω/δημιουργούμαι

entsteht, entstand, ist entstanden

**nice** – καλό/ωραίο

nicer, am nicesten; aus dem Englischen

**jemanden/etwas feiern** – γιορτάζω (εδώ: χαίρομαι για κάποιον/κάτι)

feiert, feierte, hat gefeiert; hier umgangssprachlich

**(etwas) jagen** – κυνηγώ (κάτι)

jagt, jagte, hat gejagt

**komplex** – περίπλοκος (-η, -ο)

komplexer, am komplexesten

**mittlerweile** – εν τω μεταξύ

**krass** – φοβερός (-ή, -ό)

krasser, am krassesten; umgangssprachlich

**der Texter, die Texter** – στιχουργός (αρσενικό)

**die Texterin, die Texterinnen** – στιχουργός (θηλυκό)



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

**das Zeug** – πράγματα

nur Singular, umgangssprachlich

**der Quatsch** – ανοησία

nur Singular

**(das) Latein** – Λατινικά

nur Singular, selten mit Artikel

**verschwinden** – εξαφανίζομαι

verschwindet, verschwand, ist verschwunden

**ab und zu** – πού και πού

**nix** – τίποτα

umgangssprachlich für: nichts

**der Brauch, die Bräuche** – έθιμο

**das Geräusch, die Geräusche** – ήχος

**daher|kommen** – έρχομαι από κάπου

kommt daher, kam daher, ist dahergekommen

**(etwas) labern** – φλυαρώ (για κάτι)

labert, laberte, hat gelabert; umgangssprachlich

**keinen Plan haben** – δεν έχω ιδέα/δεν καταλαβαίνω κάτι

hat, hatte, hat gehabt; hier umgangssprachlich

**landen** – προσγειώνομαι

landet, landete, ist gelandet

**komisch klingen** – (κάτι) ακούγεται περίεργο

klingt, klang, hat geklungen

---



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

**an jemandem liegen; es liegt an jemandem** – (κάτι) οφείλεται σε κάποιον  
liegt, lag, hat gelegen

**(etwas) flüstern** – ψιθυρίζω (κάτι)  
flüstert, flüsterte, hat geflüstert

**(etwas) schreien** – φωνάζω (κάτι)  
schreit, schrie, hat geschrien

**jemanden/etwas nicht leiden können** – δεν αντέχω κάποιον/κάτι  
kann, konnte, hat ... können

**die Freude, die Freuden** – χαρά

**für etwas brennen** – καίγομαι για κάτι (μεταφορικά)  
brennt, brannte, hat gebrannt

**jemanden bewegen** – συγκινώ κάποιον  
bewegt, bewegte, hat bewegt

**jemandem nichts sagen; etwas sagt jemandem nichts** – κάτι δεν μου λέει  
τίποτα  
sagt, sagte, hat gesagt

**das Schloss, die Schlösser** – κλειδαριά

**das Obergeschoss, die Obergeschosse** – πάνω όροφος

**etwas in die Welt hinaus | rufen** – ουρλιάζω κάτι  
ruft hinaus, rief hinaus, hat hinausgerufen

**der Witz, die Witze** – αστείο

**gemeinsam** – μαζί

---





## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

**die Verständigung** – συνεννόηση

nur Singular

**der Klingone, die Klingonen** – Κλίνγκον (αρσενικό)

**die Klingonin, die Klingoninnen** – Κλίνγκον (θηλυκό)

**der Frieden** – ειρήνη

nur Singular

**jüdisch** – εβραϊκός (-ή, -ό)

**etwas erfinden** – εφευρίσκω/επινοώ κάτι

erfindet, erfand, hat erfunden

**sich verständigen** – συνεννοούμαι

verständigt, verständigte, hat verständigt

**die Aussprache** – προφορά

nur Singular

**der Wortschatz** – λεξιλόγιο

nur Singular

**aus etwas bestehen** – αποτελούμαι από κάτι

besteht, bestand, hat bestanden

**die Mischung, die Mischungen** – μείγμα

**romanisch** – ρομανική (γλώσσα)

**germanisch** – γερμανική (γλώσσα)

**slawisch** – σλαβική (γλώσσα)

---



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

**weltweit** – παγκόσμιος (-α, -ο)/παγκοσμίως